

FRE Notice du fabricant

Les gants sont fabriqués conformément aux recommandations en matière de santé et de sécurité du règlement européen 2016/425 de la norme EN ISO 21420 relative aux prescriptions générales et méthodes de preuve et ainsi que de la norme EN 388 de protection contre les risques mécaniques. Ils entrent dans la catégorie II. Les résultats des tests sont en relation avec la paume du gant.

Ergonomie et sécurité :

Les gants ont été conçus de manière à ne pas gêner ou exposer aux risques le porteur dans l'utilisation décrite ci-dessous. Les matériaux utilisés dans la fabrication ont été choisis parmi ceux qui offrent de bonnes performances et une résistance adéquate et qui, à ce jour, ne présentent aucune contre-indication déconseillant leur utilisation. Les gants ont été fabriqués de manière à éviter tout point de contact (couture ou accessoire en contact avec la peau) susceptible d'irriter anormalement ou de blesser le porteur.

Utilisation :

Ces gants sont exclusivement dédiés à la seule utilisation des sécateurs PELLENC équipés du système Activ'SECURITY nécessitant de hauts niveaux de performance en matière de conductivité, dextérité, tactilité et préhension. Ils ne protègent pas contre la chaleur et les flammes, les produits chimiques, l'électrocution, les chocs mécaniques, toutes les autres utilisations non prévues. En cas d'utilisation considérée comme anormale, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages éventuels.

Se reporter à la notice des sécateurs PELLENC équipés du système Activ'SECURITY pour son utilisation avec l'outil.

Avertissements:

- La classification globale des gants ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe.
- La performance des gants ne saurait être garantie qu'en cas de port correct des gants de la bonne taille.
- La longueur sur le poignet est conçue pour vous apporter confort, performances et ajustement.
- Stocker vos gants secs et propres dans un lieu approprié à température et humidité ambiantes en veillant à ne pas les exposer à la chaleur ni au froid.
- Toute modification de cet élément de protection individuelle est interdite.
- Le gant ne doit pas être porté lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machines en mouvement.
- La présente notice du fabricant doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'EPI.
- Ne pas toucher de pièces sous tension électrique, le gant n'est pas fabriqué en matériaux isolants.
- Ne pas toucher de surfaces chaudes, le gant n'est pas fabriqué en matériaux isolants.

Étiquette:

L'étiquette indique : le modèle, le nom du fabricant, le symbole de risque mécanique et les niveaux de performance relative. Le symbole CE est la preuve que les recommandations en matière de santé et de sécurité sont respectées.

L'écriture, les signes et les symboles sont en noir sur fond clair.

Symbol de risque:

Pour aider l'utilisateur à comprendre les indices qui apparaissent en bas du symbole, la signification de chaque indice est disponible ici :

EN388	Position	Type de test :
	0 x x x	Abrasion de la paume - norme EN388
	x 0 x x	Résistance aux coupures - norme EN388
	x x 0 x	Résistance aux déchirures - norme EN388
	x x x 0	Résistance à la perforation - norme EN388
	x x x x A	Résistance aux coupures - TDM

Durée:

L'équipement est détérioré et doit être remplacé à partir du moment où les matériaux qui le composent sont usés, troués et/ou deviennent inconfortables. Les coutures et les différentes couches doivent être en parfait état sans quoi les gants ne doivent plus être utilisés. Si le gant a reçu des projections, même superficielles, de liquide inflammable ou toxique, il ne doit plus être porté et doit être nettoyé si possible, ou jeté ou détruit.

PELLENC SAS décline toute responsabilité en cas de mauvais entretien de l'article ou en cas d'utilisation non prévue. Le modèle a été soumis à l'examen de la norme CE par CTC, 4 Rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex (Organisme Notifié n°0075).

ENG Manufacturer's instructions manual

The gloves are manufactured in accordance with the health and safety recommendations of European Regulation 2016/425, EN ISO 21420 on general requirements and methods of proof and EN 388 on protection against mechanical risks. They fall under category II. The test results relate to the palm of the glove.

Ergonomics and safety:

These gloves have been designed in such a way as not to hinder or expose the wearer to risks in the use described below. The materials used in their manufacture have been chosen among those that offer good performance and adequate resistance and which, to date, do not present any contraindications that would advise against their use. The gloves have been manufactured in such a way as to avoid any points of contact (seams or accessories in contact with the skin) that could cause abnormal irritation or injury to the wearer.

Usage:

These gloves are exclusively intended for the use of PELLENC pruning shears equipped with the Activ'SECURITY system requiring high levels of performance in terms of conductivity, dexterity, tactility and grip. They do not protect against heat and flame, chemicals, electrocution, mechanical shock or any other unintended use. In the event of use considered abnormal, the manufacturer cannot be held responsible for any damage.

Refer to the operating instructions for the PELLENC pruning shears equipped with the Activ'SECURITY system for use with the tool.

Cautions:

- The general classification of the gloves does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.
- The performance of the gloves can only be guaranteed if the correct size gloves are worn.
- The length on the wrist is designed to provide comfort, performance and a good fit.
- Store your gloves dry and clean in a suitable place at room temperature and humidity, taking care not to expose them to heat or cold.
- Any modification of this personal protective equipment is prohibited.
- The glove should not be worn where there is a risk of being caught by moving machine parts.
- This manufacturer's instructions manual must be retained for the life of the PPE.
- Do not touch live parts, the glove is not made of insulating materials.
- Do not touch hot surfaces, the gloves are not made of insulating materials.

Label:

The label indicates: the model, the name of the manufacturer, the mechanical hazard symbol and the relative performance levels. The CE symbol is proof of compliance with health and safety recommendations. Writing, signs and symbols are in black on a light background.

Risk symbol:

To help the user understand the indications that appear below the symbol, the meaning of each indication is available here:

EN388	Storage	Test type:
	0 x x x	Palm abrasion - EN388 standard
	x 0 x x	Cut resistance - EN388 standard
	x x 0 x x	Tear resistance - EN388 standard
	x x x 0 x	Puncture resistance - EN388 standard
	x x x x A	Cut resistance - TDM

Service life:

The equipment has deteriorated and must be replaced as soon as the materials of which it is made are worn, perforated and/or become uncomfortable. The seams and layers must be in perfect condition otherwise the gloves should not be used. If the glove has received even superficial splashes of flammable or toxic liquid, it should no longer be worn and should be cleaned if possible, or disposed of or destroyed. PELLENC SAS accepts no liability for improper maintenance of the article or for unintended use. The model has been submitted for CE examination by CTC, 4 Rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex (Notified Body n°0075).

GER Herstelleranleitung

Die Handschuhe werden entsprechend den Anforderungen zu Sicherheit und Gesundheit der europäischen Verordnung 2016/425, der Norm EN ISO 21420 über allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren sowie der Norm EN 388 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken gefertigt. Sie fallen unter die PSA-Kategorie II. Die Testergebnisse betreffen den Innenhandbereich des Handschuhs.

Ergonomie und Sicherheit:

Die Handschuhe wurden so gestaltet, dass sie den Träger bei der nachstehend beschriebenen Anwendung nicht behindern oder Gefahren aussetzen. Zu ihrer Herstellung werden Materialien verwendet, die ein gutes Leistungsvermögen und eine angemessene Widerstandsfähigkeit bieten und zu deren Verwendung zum aktuellen Zeitpunkt keinerlei Gegenanzeigen vorliegen. Bei der Gestaltung der Handschuhe wurde darauf geachtet, dass jegliche Kontaktstellen (mit der Haut in Kontakt kommende Nähte oder Zubehörteile), die den Träger abnormal reizen oder sogar verletzen könnten, vermieden werden.

Verwendung:

Die Handschuhe sind ausschließlich für die Verwendung mit den mit dem Sicherheitssystem Activ'SECURITY ausgestatteten PELLENC-Elektroschere vorgesehen, die ein hohes Leistungsvermögen hinsichtlich Leitfähigkeit, Fingerfertigkeit, Tastgefühl und Griffigkeit erfordern. Sie schützen weder vor Hitze, Flammen, Chemikalien, Stromschlag oder mechanischen Stößen noch bieten sie Schutz bei jeglichen anderen zweckfremden Verwendungen. Bei als abnormal betrachteten Verwendungen kann der Hersteller nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden. Zur Verwendung der Handschuhe in Kombination mit der Elektroschere ist die Anleitung der mit dem Sicherheitssystem Activ'SECURITY ausgestatteten PELLENC-Elektroschere einzusehen.

Warnhinweise:

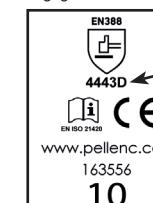
- Die Gesamtklassifizierung der Handschuhe spiegelt nicht unbedingt das Leistungsvermögen der äußersten Materialschicht wider.
- Das Leistungsvermögen der Handschuhe kann nur garantiert werden, wenn die Handschuhe in korrekter Weise und in der für den Träger richtigen Größe getragen werden.
- Die Handschuhlänge am Handgelenk ist so gestaltet, dass sie dem Träger Komfort, Leistungsvermögen und Anpassungsfähigkeit bietet.
- Bewahren Sie Ihre Handschuhe in trockenem und sauberem Zustand an einem geeigneten Ort bei Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit auf und achten Sie darauf, dass sie weder Hitze noch Kälte ausgesetzt werden.
- Es ist untersagt, Änderungen an dieser persönlichen Schutzausrüstung vorzunehmen.
- Der Handschuh darf nicht getragen werden, wenn Einzugsgefahr durch in Bewegung befindliche Maschinenteile besteht.
- Die vorliegende Herstelleranleitung ist über die gesamte Lebensdauer der Schutzhandschuhe aufzubewahren.
- Mit dem Handschuh dürfen keine Teile berührt werden, die elektrische Spannung führen, da der Handschuh nicht aus elektrisch isolierendem Material gefertigt ist.
- Mit dem Handschuh dürfen keine heißen Oberflächen berührt werden, da der Handschuh nicht aus wärmeisolierendem Material gefertigt ist.

Etikett:

Das Etikett trägt folgende Angaben: das Handschuhmodell, den Herstellernamen, das Piktogramm für mechanische Risiken und die relativen Leistungsstufen. Die CE-Kennzeichnung weist nach, dass die Empfehlungen in Bezug auf Gesundheitsschutz und Sicherheit eingehalten werden. Schrift, Kennzeichnungen und Piktogramme sind in Schwarz auf weißem Untergrund ausgeführt.

Gefahrensymbol:

Um dem Benutzer zu helfen, die unterhalb des Symbols angegebene Kennung zu verstehen, ist nachstehend die Bedeutung der einzelnen Ziffern angegeben:



Lebensdauer:

Die Handschuhe gelten als verschlissen und müssen erneuert werden, sobald die Materialien, aus denen sie gefertigt sind, abgenutzt sind, Löcher aufweisen und/oder nicht mehr komfortabel zu tragen sind. Die Nähte und die verschiedenen Materialschichten müssen im perfekten Zustand sein. Andernfalls dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden. Wurde ein Handschuh mit einer entzündbaren oder giftigen Flüssigkeit bespritzt, darf dieser, auch wenn es sich nur um eine oberflächliche Verschmutzung handelt, nicht mehr getragen werden und ist wenn möglich zu reinigen und andernfalls zu entsorgen oder zu zerstören. PELLENC SAS lehnt im Falle unzureichender Pflege oder unzweckmäßiger Verwendung des Artikels jedwede Haftung ab. Das Handschuhmodell wurde durch CTC, 4 Rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex (registriert unter der Nr. 0075) der Prüfung nach CE-Norm unterzogen.

SPA Instrucciones del fabricante

Los guantes se han fabricado conforme a las recomendaciones en cuestión de salud y seguridad del reglamento europeo 2016/425 de la norma EN ISO 21420 referente a prescripciones generales y métodos de prueba y de la norma EN 388 de protección contra los riesgos mecánicos. Entran en la categoría II. Los resultados de las pruebas hacen referencia a la palma del guante.

Ergonomía y seguridad:

Los guantes se han diseñado para no molestar ni exponer a riesgos al usuario cuando se utilicen para las finalidades descritas seguidamente. Los materiales utilizados en la fabricación se han seleccionado entre aquellos que ofrecen un buen rendimiento y una resistencia adecuada y que actualmente no presentan ningún tipo de contraindicación que desaconseje su uso. Los guantes se han fabricado para evitar cualquier punto de contacto (costura o accesorio en contacto con la piel) que pueda irritar o dañar al usuario.

Uso:

Estos guantes están dirigidos a un uso exclusivo de tijeras PELLENC equipadas con sistema Activ'SECURITY que exijan un alto nivel de rendimiento en cuestión de conductividad, destreza, tacto y agarre. No protegen contra el calor y las llamas, productos químicos, electrocución, choques mecánicos y cualquier otro uso no previsto. En caso de hacer un uso anormal de los mismos, el fabricante no es responsable de los posibles daños causados.

Consultar las instrucciones de las tijeras PELLENC equipadas con sistema Activ'SECURITY para informarse sobre su uso con la herramienta.

Advertencias:

- La clasificación global de los guantes no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa.
- El rendimiento de los guantes únicamente se garantiza en caso de un uso correcto de los mismos con la talla adecuada.
- La longitud en la muñeca está diseñada para aportar comodidad, rendimiento y ajuste.
- Conservar los guantes secos y limpios en un lugar adecuado a temperatura y humedad ambientales sin exponerlos al calor ni al frío.
- Se prohíbe cualquier tipo de modificación del elemento de protección individual.
- No utilizar el guante en caso de existir riesgo de dentellada por piezas de la máquina en movimiento.
- Estas instrucciones del fabricante deben conservarse durante toda la vida útil del EPI.
- No tocar piezas bajo tensión eléctrica, ya que el guante no está fabricado con materiales aislantes.
- No tocar superficies calientes, ya que el guante no está fabricado con materiales aislantes.

Etiqueta:

La etiqueta indica: el modelo, el nombre del fabricante, el símbolo de riesgo mecánico y los niveles de rendimiento relativo. El símbolo CE certifica que cumple con las recomendaciones en cuestión de salud y seguridad.

La escritura, los signos y los símbolos son de color negro sobre fondo claro.

Símbolo de riesgo:

Para que el usuario entienda los índices incluidos debajo del símbolo, se puede consultar el significado de los mismos aquí:

EN388	Position	Testverfahren:
	0 x x x	Abriebfestigkeit im Innenhandbereich - Norm EN388
	x 0 x x	Schnittfestigkeit - Norm EN388
	x x 0 x x	Weiterreißfestigkeit - Norm EN388
	x x x 0 x	Durchstichfestigkeit - Norm EN388
	x x x x A	Schnittfestigkeit - TDM

Duración:

El equipo está gastado y debe substituirse en el momento en que los materiales que lo componen están usados, rotos y/o son incómodos. Las costuras y las diferentes capas deben estar en perfecto estado. De lo contrario, los guantes no deben utilizarse. Si el guante ha recibido proyecciones de líquido inflamable o tóxico, incluso superficiales, no debe utilizarse y debe limpíarse si es posible, desecharse o destruirse. PELLENC SAS rechaza cualquier responsabilidad en caso de un mantenimiento inadecuado del producto o en caso de uso indebido. El modelo se ha sometido al examen de la normativa CE por CTC, 4 Rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex (Organismo Notificado n.º 0075).

